

Stadsstyrelsen

Tid 23.06.2025 kl 17:00 -

Plats Teams-mötet

Ärenden som skall behandlas

Ärende	Rubrik	Sida
1	Mötets laglighet och beslutförhet	3
2	Protokolljusterare	4
3	Anvisningar för upprättande av förslag till budget och ekonomiplan för åren 2026–2028 och budgettram för år 2026	5
4	Utlåtande om utkastet till regeringens proposition till riksdagen med förslag till ny lag om områdesanvändning	8
5	Uppföljning av klimat- och miljöprogram 2024	11
6	Uthyrning av lokaler i POMO-huset	14
7	Entreprenad för ut- och ombyggnad av Hindhår bildningscentrum 2025 – val av entreprenör	16
8	Val av äldrerådet	17
9	Val av handikapprådet 2025	18
10	Belöning av personalen för dess arbetsinsats år 2024	19
11	Utlåtande om inrättande av naturskyddsområde i område vid Haikoträsket	21
12	Svar på fullmäktigemotion: Anslutningsfartygstrafik i västra skärgården och reservation för anslutningsfartygets brygga	25
13	Svar på Mika Varprios fullmäktigemotion om mått på grönska	28
14	Uppföljning av förvaltningsorganens beslut	30
15	Uppföljning av tjänsteinnehavarbeslut	31
16	Aktuella ärenden	32

Delatagare

	Namn	Uppgift
Närvarande	Ijäs Seppo	vice ordförande
	Ryynänen Sami	2.vice ordförande
	Holmström Johnny	ledamot
	Jokisaari Milla	ledamot
	Sigfrids Frida	ledamot
	Uski Nina	ledamot
	Perokorpi Jenna	ledamot
	Söderberg Johan	ledamot
	Lybeck Robin	ledamot
	Valasti Matti	ledamot
	Lund Bodil	ledamot
Övriga	Nylander Mikaela	ordförande
	Hjelt Nea	ledamot
	Pitkäniemi Jani	stadsdirektör
	von Schoultz Fredrick	biträdande stadsdirektör
	Gustafsson Sari	bildningsdirektör
	Mollgren Dan	stadsutvecklingsdirektör
	Silvast Mikko	lokalitetsdirektör
	Rainio Henrik	finansdirektör
	Kalliosaari Anu	personaldirektör
	Kontio Aino-Marja	kommunikationsdirektör
	Lenkkeri Roope	sekreterare
	Hyttinen Eeva	ungdomsfullmäktiges representant

Stadsstyrelsen

1

Mötets laglighet och beslutförhet

Stadsstyrelsen 23.06.2025

Mötet konstateras lagenligt sammankallat och beslutfört.

Stadsstyrelsen

2
Protokolljusterare

Stadsstyrelsen 23.06.2025

Stadsstyrelsen väljer till protokolljusterare Seppo Ijäs och Milla Jokisaari.

Stadsstyrelsen

3

Anvisningar för upprättande av förslag till budget och ekonomiplan för åren 2026–2028 och budgetram för år 2026

Stadsstyrelsen 23.06.2025

1603/02.02.00/2025

Beredning och tilläggsuppgifter:
finansdirektör Henrik Rainio,
controller Sari Klenberg,
fornamn.efternamn@porvoo.fi

Enligt kommunallagen ska fullmäktige före slutet av året godkänna en budget för följande kalenderår och en ekonomiplan för tre eller flera år. Stadsstyrelsen godkänner årligen stadens årsklocka med tidsplan för den ekonomiska planeringen och uppföljningen.

I anvisningen om upprättandet av budgeten ges anvisningar för ett budgetförslag, dess innehåll och struktur samt beräknade inkomster och en anslagsram för beredningen.

Budgetramen upprättas för sektorernas totala inkomster, totala utgifter och investeringar. Sektorerna fördelar å sin sida sin ram mellan serviceområden och vid behov vidare mellan resultatenheter och kostnadsställen. Syftet med förfarandet är att säkerställa att sektorernas budgetförslag håller sig inom den bestämda ramen.

Budgetram

Stadens ekonomiska situation håller på att försämras under budgetens planeringsår i synnerhet i och med att intäkterna från samfundsskatten försämrats. I kalkylerna för de kommande planeringsåren har man beaktat aktuella uppgifter om företagens samfundsskatter som betalats år 2024 och som inverkar på de samfundsskatteinkomster som redovisas till staden under de kommande planeringsåren.

Produktivitets- och balansprogrammet som anpassar stadens ekonomi godkändes av stadsfullmäktige i maj 2024 och i programmet beslutades utifrån de rådande utsikterna om åtgärder som gäller driftsekonomin och investeringarna inom sektorerna samt stadens resultaträkningsdel fram till 2027.

Enligt stadens budgetram kan det tidigare godkända programmet för produktivitet och balans i ekonomin och åtgärderna i det inte i sig få stadens ekonomi i balans under de kommande åren. Stadens kostnadsstruktur, utgiftsnivån och investeringar måste kunna granskas regelbundet redan i samband med utarbetandet av den kommande budgeten och även under de kommande åren. En

styrande faktor i tjänsteproduktionen och utvecklingen av verksamheten vid utarbetandet av budgeten är att produktiviteten och effektiviteten förbättras samt att tjänsteproduktionen dimensioneras i huvudsak endast till en nivå som motsvarar lagar, förordningar och normer.

Budgetinkomster

Totala inkomster justeras till den del avgiftsgrunderna har ändrats. Avgifter och taxor som staden beslutar om ska justeras regelbundet, men minst en gång om året. Avgifter och taxor som bestäms enligt lagen och förordningar justeras alltid när bestämmelserna ändras.

Utgångspunkten för budgetberedningen är att affärsverkens intäktsföringar till staden förblir på sedvanlig nivå och koncernbolagens intäktsföringsmål höjs i enlighet med stadens program för produktivitet och balans i ekonomin 2024–2027.

Budgetutgifter

I budgetramen har man förutsett att kommunsektorns utgifter utvecklas i huvudsak enligt kommunekonomiprogrammet och inflationen förblir på en skälig nivå. I ekonomiplanen har dessutom beaktats löneförhöjningarna enligt arbetskollektivavtalet för åren 2026–2028. Med beaktande av de ändringar som hänför sig till budgetåret 2026 samt åtgärderna i programmet för produktivitet och balans i ekonomin är ökningen av stadens verksamhetskostnader i budgetramen cirka 1,1 procent jämfört med bokslutsprognosen för 2025.

Investeringar

Nettoinvesteringar för nästa år är i budgetramen cirka 55 miljoner euro. För husbyggnadsprojekt har man reserverat 30 miljoner euro och byggandet av stadsinfrastruktur 21 miljoner euro, som omfattar bland annat investeringar i Kokon idrottscentrumprojektet.

Skattefinansiering

Intäkterna från kommunalskatten för 2026 beräknas uppgå till cirka 103 miljoner euro. I stadens kommunalskattesats 7,1 föreslås inga ändringar i budgetramarna.

Stadens samfundsskatteintäkt har under de senaste åren varierat kraftigt både till följd av ändringar i kommunsektorns fördelningsandelar och Borgå stads egen fördelningsandel. Stadens fördelningsandel bestäms i hög grad enligt resultatutvecklingen i Sköldviks företagskluster. Intäkterna från samfundsskatten för 2026 beräknas minska till cirka 26 miljoner euro.

Stadsstyrelsen

Intäkterna från fastighetsskatten ökar något årligen och uppgår till cirka 19 miljoner euro år 2026.

Statsandelsinkomsterna uppskattas vara 50 miljoner euro. Uppskattningen av intäkter baserar sig på beräkningar av finansministeriet och Kommunförbundet som publicerades under våren.

Balansen i budgetramen

Stadens lånestock börjar öka kraftigt från början av 2026 i och med det försämrade ekonomiska läget och de ökande investeringarna. Stadens underskott enligt ramen kommer år 2026 att vara cirka 3 miljoner euro. Planeringsåren 2027–2028 som ingår i ramen uppvisar också underskott, varvid stadens kumulativa underskott enligt budgetramen uppgår till cirka 40 miljoner euro under åren 2026–2028.

Bilagor:

Anvisningar för upprättande av förslaget till budget och ekonomiplan 2026–2028

Budgetram för år 2026

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen godkänner anvisningarna för upprättande av förslag till budget och ekonomiplan för åren 2026–2028 och budgetramen för år 2026 samt sänder budgetramen till stadsfullmäktige för kännedom.

Stadsutvecklingsnämnden
Stadsstyrelsen

§ 110

4

Utlåtande om utkastet till regeringens proposition till riksdagen med förslag till ny lag om områdesanvändning

Stadsutvecklingsnämnden 17.06.2025 § 110

Beredning och tilläggsuppgifter:
stadsplaneringschef Jarkko Lyytinen, planläggare Eveliina Harsia-Mikkola, planläggare Camilla Stenberg, detaljplanechef Emilia Saatsi, generalplanechef Maija-Riitta Kontio.
fornamn.efternamn@porvoo.fi

Miljöministeriet begär ett utlåtande om utkastet till regeringens proposition till riksdagen med förslag till ny lag om områdesanvändning.

Syftet med propositionen är att förnya bestämmelserna om områdesanvändningen för att uppnå målen i Petteri Orpos regeringsprogram. I propositionen föreslås det att det stiftas en ny lag om områdesanvändning. Den gällande lagen om områdesanvändning ändras genom att de kapitel som gäller planläggning och annan områdesanvändning upphävs. Samtidigt föreslås det att rubriken för lagen om områdesanvändning ändras till lagen om genomförande av planer.

Enligt propositionsmotiven förblir bestämmelserna i huvudsak oförändrade i förhållande till den gällande markanvändningslagen. Hierarkin med tre nivåer i systemet för planering av områdesanvändningen kommer att kvarstå. Kommunerna kommer enligt förslaget att fortsättningsvis ha en central och avgörande roll i planläggningen.

I den nya lagen om områdesanvändning föreslås det att landskapsplaner begränsas till att bara gälla sådant som är av betydelse på riksnivå eller på landskapsnivå samt att landskapsplanernas rättsverkningar begränsas. I stället för en landskapsplan föreslås det att en gemensam generalplan för flera kommuner ska styra generalplanerna, och att den gemensamma generalplanen för flera kommuner ska kunna godkännas av kommunernas fullmäktige. Det föreslås att det till lagen fogas bestämmelser om markägares initiativrätt i fråga om generalplaner och detaljplaner samt om möjligheten för kommuner att låta en markägare bereda ett förslag till detaljplan eller generalplan. Det föreslås också att det till lagen fogas bestämmelser om skyldigheten för de största stadsregionerna att samarbeta, gemensam behandling av generalplaner och detaljplaner, generalplaner som styr utbyggnad av solenergi och minimiavstånd mellan vindkraftverk och bosättning.

Stadsutvecklingsnämnden
Stadsstyrelsen

§ 110

Enligt proportionsmotiveringar föreslås det att bestämmelserna om planläggningsförfarandet förenklas. Rätten att söka ändring i ett beslut som gäller godkännande av en detaljplan föreslås i vissa fall begränsas till parter och det föreslås att sammanslutningar åläggs en skyldighet att göra anmärkning som en förutsättning för användning av besvärsmotivering.

Utlåtandet bör helst lämnas som ett svar på begäran om utlåtande genom länken i tjänsten utlåtande.fi. Utlåtandet ska lämnas senast 11.7.2025. Vem som helst kan ge ett uttalande. Om det inte är möjligt att ge utlåtande i utlåtandetjänsten, kan utlåtandet alternativt sändas till ministeriets registratörskontor per e-post till adressen kirjaamo.ym@gov.fi.

I utlåtandetjänsten finns både begäran om utlåtande och utkastet till regeringens proposition till riksdagen med förslag till ny lag om områdesanvändning:
<https://www.utlåtande.fi/SV/Proposal/Participation?proposalId=e92c21ba-a798-43a0-9fe1-1ba4b63ca95c>

Bilaga: Utlåtande

Stadsutvecklingsdirektören
Stadsutvecklingsnämnden föreslår för stadsstyrelsen att Borgå stad i enlighet med bilagan ger ett utlåtande om utkastet till regeringens proposition till riksdagen med förslag till ny lag om områdesanvändning.

Paragrafen justeras genast.

Beslut
Stadsutvecklingsnämnden beslutade föreslå för stadsstyrelsen att Borgå stad i enlighet med bilagan ger ett utlåtande om utkastet till regeringens proposition till riksdagen med förslag till ny lag om områdesanvändning.

Paragrafen justerades genast.

Stadsstyrelsen 23.06.2025
1382/03.00/2025

Stadsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden
Stadsstyrelsen

§ 110

Stadsstyrelsen beslutar att Borgå stad i enlighet med bilagan ger ett utlåtande om utkastet till regeringens proposition till riksdagen med förslag till ny lag om områdesanvändning.

Stadsstyrelsen

5**Uppföljning av klimat- och miljöprogram 2024**

Stadsstyrelsen 23.06.2025

55/00.01.01.01/2022

Beredning och tilläggsuppgifter:

Sanna Päivärinta, expert inom hållbar utveckling,
sanna.paivarinta@borga.fi

Stadsfullmäktige godkände klimat- och miljöprogrammet för åren 2024–2027 vid sitt sammanträde i december 2023. Programmet uppföljs på två nivåer:

- på den första nivån görs en bedömning av framsteg per åtgärd med hjälp av trafikljusmetoden och i cykeln för delårsrapporteringen av ekonomin tre gånger om året, och
- på den andra nivån görs en sammanställning av indikatorn data en gång om året, som ges stadsstyrelsen för kännedom efter det att bokslutet blivit klart.

Indikatorn data för 2024 har sammanställts. Indikatorn data har publicerats på stadens webbplats, där det utöver indikatorerna är möjligt att följa med hur programmet framskrider även på åtgärdsnivån: <https://www.porvoo.fi/sv/boende-och-miljo/klimatsmarta-borga/klimat-och-miljoprogram/>.

Allmänt sett framskrider stadens klimat- och miljöarbete i snabb takt. Cirka 72 procent av de åtgärder som ingår i programmet är antingen i genomförandeskedet eller har redan blivit ett tillvägagångssätt. Programmet är i kraft till utgången av 2027, men en del av åtgärderna riktas också till 2030.

År 2024 lyckades man bland annat styra samhällsstrukturen så att den blir alltmer enhetlig genom planläggning och 80 procent av de nya egnahemshusen placerades i detaljplaneområden. Också näringslivets verksamhetsförutsättningar i den gröna övergången stöddes när den första ansökningsomgången för fonden för grön omställning på hösten ordnades. Pilotrundan gav värdefull information till staden om vilka ändamål företagen är intresserade av att ansöka om finansiering samt hur ansökningsprocessen fungerar. Dessutom tog grundskolorna i bruk lärtigen På väg mot en hållbar framtid, som har följts utgående från den lokala läroplanen som stöd för lärarna i klimat- och hållbarhetsfostran.

För att programmet ska kunna följas upp på bästa möjliga sätt är det dock nödvändigt att göra ändringar i de indikatorer som beskriver hur målen framskrider. Under den föregående rapporteringsomgången föreslog man att indikatorn som representerar skyddet av yt- och grundvatten samt naturens

Stadsstyrelsen

mångfald ska ändras temporärt, men det har framkommit ett bestående behov av ändringen.

Den ursprungliga indikatorn: Andel kontrollerade fastighetsspecifika avloppsvattensystem av fastighetsspecifika avloppsvattensystem i känsliga områden (%)

Den föreslagna nya indikatorn: Andel kontrollerade känsliga grundvattenområden och viktiga sjöar (%)

Ändringen föreslås eftersom det för närvarande inte finns några exakta uppgifter om antalet fastighetsspecifika avloppsvattensystem i känsliga områden. Man får information i takt med att arbetet framskrider, område för område.

Det föreslås också en ändring i uppföljningen av de åtgärdsspecifika framstegen, som hittills har gjorts i enlighet med programmet när det gäller cykeln för delårsrapporten om ekonomin. Detta har dock visat sig vara en onödigt kort rapporteringsintervall, då man å ena sidan beaktar snabba framsteg i genomförandet av programmet och å andra sidan åtgärdernas omfattande karaktär. Man föreslår att den åtgärdsspecifika uppföljningen ska genomföras två gånger om året: i samband med sammanställningen av indikatorn på våren och på hösten i tidtabellen för den tredje delårsrapporten om ekonomin.

Också själva målen och åtgärderna är föremål för ändringsbehov som har framkommit vid genomförandet av åtgärderna. A-bolagen har i programmet förbundit sig att utreda användningen av vindkraft i energiproduktionen i höghusfastigheter och att bygga en fungerande prototyp för detta. Den byggda prototypen fungerade dock inte och det finns ännu inga tekniskt och ekonomiskt hållbara lösningar på marknaden. Därför föreslår man att målet och åtgärden stryks ur klimat- och miljöprogrammet.

För att förbättra turistbranschens hållbarhet och klimatvänlighet föreslås i programmet att den lokala verksamhetsmodellen för koldioxidkompensation tas i bruk. Lagstiftningen om kolkompensation har dock skärpts under de senaste åren av motiverade skäl, vilket också återspeglas i möjligheterna att genomföra den ovan nämnda åtgärden som en del av klimat- och miljöprogrammet. Man föreslår därför att åtgärden slopas och att aktörer inom turistbranschen i Borgå i fortsättningen uppmuntras att ansluta sig till det av staden faciliterade nätverket Borgå stads klimatpartner. Det är fråga om ett nätverk för föregångare, som stöder organisationer i utvecklingen av grön och hållbar affärsverksamhet, anammandet av kompetens och information, samutvecklingen och byggandet av en egen klimat- och miljöimage.

Stadsstyrelsen

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen antecknar uppföljningen av klimat-och miljöprogrammet för år 2024 för kännedom och godkänner de föreslagna ändringarna.

Stadsstyrelsen

6**Uthyrning av lokaler i POMO-huset**

Stadsstyrelsen 23.06.2025

1693/10.03.03/2025

Beredning och tilläggsuppgifter:
Lokalitetsdirektör Mikko Silvast

Det praktiska ordnandet av integrationen och tjänsterna i samband med den har i sin helhet överförs på kommunernas ansvar fr.o.m. 1.1.2025. Med integration avses sektorsövergripande främjande och stödjande av integration med hjälp av myndigheters och andra aktörers åtgärder och tjänster. Dessa åtgärder och tjänster ordnas särskilt som en del av kommunens integrationsprogram och arbetskraftsservice samt kommunal basservice samt social- och hälsovårdstjänster inom välfärdsområdet.

I Borgå stad ansvarar livskraftssektorn för integrationen och KomBi för det praktiska anordnandet som en del av en större servicehelhet. Borgå stad och Careeria har förhandlat om att hyra lokaler för integrationstjänster i det av Careeria ägda POMO-huset på adressen Alexandersgatan 20. Lokalerna som hyrs ut har en totalyta på 1154,2 m². Hyrestiden börjar 15.7.2025 och gäller för viss tid fram till 31.7.2035, varefter avtalet fortsätter att gälla tills vidare med 12 månaders uppsägningstid.

När hyresavtalet börjar är lokalhyran 12.696,48 euro (11,00€/m²) i månaden. Städdebiteringen är 2.331,53 euro (2,02 €/m²) i månaden. Totalt 15.028,01 euro i månaden. El, vatten och avloppsvatten samt uppvärmning ingår i hyran. Gällande mervärdesskatt läggs till på priserna.

Lokalerna som hyrs ut kräver inga ombyggnadsarbeten. Enligt förvaltningsstadgan beslutar stadsstyrelsen om hyresavtal om affärslokaler vars värde under hyrestiden överstiger 500.000 euro.

Bilagor 1. Hyresavtal

2. Lokaler som hyrs, planritning
3. Tabell över ansvarsfördelning

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen godkänner hyresavtalet för POMO-huset och befullmäktigar lokalitetsdirektören att underteckna det.

Beslutet justeras genast.

Stadsstyrelsen

7

Entreprenad för ut- och ombyggnad av Hindhår bildningscentrum 2025 – val av entreprenör

Stadsstyrelsen 23.06.2025

545/02.08.00/2025

Beredning och tilläggsuppgifter:
Lokalitetsdirektör Mikko Silvast

Lokaltjänsterna har begärt anbud på byggentreprenaden för ut- och ombyggnadsarbetena i Hindhår bildningscentrum. Entreprenadformen är en totalentreprenad. Entreprenören för byggarbeten är huvudentreprenör och den som i huvudsak genomför byggprojektet. Rör-, ventilations-, byggnadsautomations- och elarbeten hör till huvudentreprenaden.

Gårdsarbeten som var tänkta att utföras år 2026 var en option som anbudsgivaren kunde erbjuda eller låta bli att erbjuda enligt eget gottfinnande. Om gårdsarbetena erbjöds, skulle de meddelas ett separat pris som inte hade någon inverkan på jämförelsepriset.

En EU-upphandlingsannons för det öppna upphandlingsförfarandet har publicerats i HILMA-tjänsten 7.4.2025. Urvalskriteriet var lägsta pris.

Inom utsatt tid, 23.5.2025 kl. 13.00, lämnades nio (9) anbud (öppningsprotokollet finns i bilaga).

Alla anbud uppfyllde minimikraven på anbud, anbudsgivaren och de tjänster som erbjöds.

Det billigaste anbudet, till jämförelsepriset 5 775 000,00 €, moms 0 %, lämnades av Varte Lahti Oy (bilaga till jämförelsetabellen för anbud).

Varte Lahti Oy erbjöd också gårdsarbeten som ska utföras under 2026 till ett pris av 720 000,00 €, moms 0 %.

Projektplanen för ut- och ombyggnaden av Hindhår bildningscentrum godkändes i början av våren 2022. Entreprenaden konkurrensutsattes för första gången 2023. Då överskred entreprenadanbudet investeringsreserveringen och kostnadskalkylen för projektplanen med en knapp miljon. Besluts- och tilläggsanslagsförslaget bordlades då eftersom inga beslut hade fattats om servicenätsutredningen för sektorn för växande och lärande och Hindhår bildningscentrums framtida "roll".

Stadsstyrelsen

Kostnadskalkylen för byggarbetena i den godkända projektplanen är 5.279.000 € (moms 0 %). Projektplanspriset som är korrigerat med byggnadskostnadsindexets poängtal 1/2022, 103,5 och entreprenadanbudens poängtal 4/2025, 110,8 är 5.651.335 € (moms 0 %). Medan genomförandet har planerats har reparationsgraden och omfattningen av ombyggnaden ökat något, vilket innebär att det lägsta anbudspriset på entreprenaden kan anses godtagbart. Gårdsarbetena hörde inte till omfattningen av den godkända projektplanen.

I det godkända investeringsprogrammet har 6.000.000 € reserverats för ut- och ombyggnad av Hindhår och 1.000.000 € för ombyggnad av gården.

Enligt förvaltningsstadgan beslutar stadsstyrelsen om entreprenören, om entreprenadanbuden överskrider kostnadskalkylen i projektplanen.

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen beslutar välja Varte Lahti Oy till entreprenör för ut- och ombyggnadsarbeten av Hindhår bildningscentrum och för ombyggnaden av gården sommaren 2026.

Avtalet kommer inte till stånd genom detta beslut, utan det ingås ett separat avtal med entreprenören som träder i kraft efter att båda avtalsparter har bekräftat det med sina underskrifter.

Beslutet justeras genast.

Stadsstyrelsen

8

Val av äldrerådet

Stadsstyrelsen 23.06.2025

1576/00.00.01.01/2025

Beredning och tilläggsuppgifter:
förvaltningsdirektör Roope Lenkkeri, fornamn.efternamn@porvoo.fi

Enligt kommunallagen ska kommunstyrelsen inrätta ett äldreråd för att garantera den äldre befolkningens möjligheter att delta och påverka samt sörja för äldrerådets verksamhetsförutsättningar. Äldrerådet ska enligt lagen ges möjlighet att påverka planering, beredning och uppföljning inom olika kommunala verksamheter i frågor som är av betydelse för äldre människor och för deras välfärd, hälsa, delaktighet, livsmiljö, boende, rörlighet eller möjligheter att klara de dagliga funktionerna eller med tanke på den service som de behöver.

Borgå stads äldreråd har varit verksamt redan sedan 1998.

Enligt verksamhetsstadgan för äldrerådet utser stadsstyrelsen till äldrerådet från sju till nio medlemmar och en personlig ersättare för varje medlem. Äldrerådet har i enlighet med verksamhetsstadgan genom ett öppet meddelande sammankallat ett gemensamt möte 15.5.2025. Till mötet kallades pensionärsorganisationer i Borgå och andra organisationer som aktivt jobbar med åldrande. Mötet utsåg sina kandidater till posterna som äldrerådets medlemmar, ersättare, ordförande och vice ordförande. Äldrerådet har därefter gjort en framställan till stadsstyrelsen på basis av det gemensamma mötets förslag.

Bilagor

Verksamhetsstadga för äldrerådet i Borgå
Förslag till sammansättning av äldrerådet

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen beslutar utse äldrerådet till fullmäktigeperioden 2025-2029 i enlighet med bifogade förslaget.

Beslutet justeras genast.

Stadsstyrelsen

9

Val av handikapprådet 2025

Stadsstyrelsen 23.06.2025

1578/00.00.01.01/2025

Beredning och tilläggsuppgifter:
förvaltningsdirektör Roope Lenkkeri, fornamn.efternamn@porvoo.fi

Enligt kommunallagen ska kommunstyrelsen inrätta ett råd för personer med funktionsnedsättning (handikappråd) för att garantera möjligheterna för personer med funktionsnedsättning att delta och påverka samt sörja för rådets verksamhetsförutsättningar. Rådet för personer med funktionsnedsättning ska enligt lagen ges möjlighet att påverka planering, beredning och uppföljning inom olika kommunala verksamheter i frågor som är av betydelse för personer med funktionsnedsättning och för deras välfärd, hälsa, delaktighet, livsmiljö, boende, rörlighet eller möjligheter att klara de dagliga funktionerna eller med tanke på den service som de behöver. Borgå stads handikappråd har varit verksamt redan sedan 1983.

Enligt verksamhetsstadgan för rådet utser stadsstyrelsen till handikapprådet från sju till nio medlemmar och en personlig ersättare för varje medlem. Handikapprådet har i enlighet med verksamhetsstadgan sammankallat ett gemensamt möte med ett öppet meddelande och e-post till alla organisationer för personer med funktionsnedsättning i Borgå 21.5.2025. Till mötet inbjöds privatpersoner från Borgå som i sin familj har en person med funktionsnedsättning och organisationer för personer med funktionsnedsättning i Borgå. Mötet utsåg sina kandidater till posterna som handikapprådets medlemmar, ersättare, ordförande och vice ordförande. Handikapprådet har därefter gjort en framställan till stadsstyrelsen på basis av det gemensamma mötets förslag.

Bilagor

Verksamhetsstadga för handikapprådet i Borgå
Förslag till sammansättning av handikapprådet

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen beslutar utse handikapprådet till fullmäktigeperioden 2025-2029 i enlighet med bifogade förslaget.

Beslutet justeras genast.

Stadsstyrelsen

10**Belöning av personalen för dess arbetsinsats år 2024**

Stadsstyrelsen 23.06.2025

1360/01.00.00/2025

Beredning och tilläggsuppgifter:
personaldirektör Anu Kalliosaari, tfn 040 500 8521,
anu.kalliosaari@borga.fi

Stadens huvudförtroendemän har gjort en framställning om att eftersom Borgå stad enligt bokslutet för år 2024 har ett årsbidrag på cirka 47 miljoner euro och räkenskapsperiodens överskott efter de föreslagna ändringarna av reserverna är cirka 10,2 miljoner euro, så borde en del av räkenskapsperiodens positiva resultat användas till att belöna personalen till exempel i form av en extra motions- och kulturförmån. Trots de försämrade ekonomiska utsikterna vore en belöning av personalen nu ägnad att upprätthålla och förbättra arbetsmotivationen och engagemanget samt öka produktiviteten och genomslagskraften, vilket är särskilt viktigt i kommande utmanande tider.

Borgå stad har premierat sin personal när resultatet för föregående räkenskapsperiod och resultatprognosen för innevarande år har gjort det möjligt. År 2021 belönades personalen med en extra ledig dag eller alternativt med en 100 euros motions- och kulturförmån utan självrisk. Åren 2022 och 2023 belönades personalen med en 200 euros motions- och kulturförmån utan självrisk eller alternativt med ett motivationstillägg. År 2024 avstod man från belönandet i anslutning till att programmet för balansering av ekonomin utarbetades.

Som huvudförtroendemännen konstaterar i sin framställning försvagas stadens ekonomiska utsikter i synnerhet från och med år 2026. Enligt den första delårsrapporten för i år håller 2025 ändå på att bli ett år då staden visar ett överskott. När man överväger premiering av personalen ska man beakta att kostnaden för belöningen alltid hänför sig till det innevarande året, med andra ord år 2025, låt vara att det förväntade överskottet möjliggör en belöning.

Borgå stad vill belöna sin personal för den värdefulla arbetsinsatsen, det goda teamarbetet och engagemanget. Med att premiera personalen vill staden denna gång betona vikten av gemenskap och samarbete för att uppnå ett gott resultat. Därför är det arbetsplatser som belönas för resultatet år 2024. Arbetsplatserna får använda högst 50 euro per anställd för att främja arbetshälsan och förbättra gemenskaps känslan. Anslaget kan användas till exempel till ett gemensamt evenemang, en sommar- eller julfest, en filmkväll eller

Stadsstyrelsen

motionsredskap med iakttagande av upphandlingsdirektiven. Anslaget kan användas till exempel för inträdesavgifter, resekostnader eller måltider, dock inte alkohol.

Staden har cirka 2 400 anställda. Om alla arbetsplatser använder 50 euro per person, är kostnaden för staden 120 000 euro. Belöningen täcks med anslag i driftsbudgeten för respektive sektor år 2025. Eventuella behov av tilläggsanslag föreläggs stadsfullmäktige i höst.

Stadens samarbetskommitté har behandlat framställningen 13.6.2025 och förordar förslaget.

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen beslutar belöna stadens personal för dess arbetsinsats år 2024 på ovan nämnda sätt.

Stadsutvecklingsnämnden
Stadsstyrelsen

§ 111

11

Utlåtande om inrättande av naturskyddsområde i område vid Haikoträsket

Stadsutvecklingsnämnden 17.06.2025 § 111

Beredning och tilläggsuppgifter:
generalplanechef Maija-Riitta Kontio, detaljplanechef Emilia Saatsi,
idrottsplatsmästare Pasi Liitiäinen. fornamn.efternamn@borga.fi

Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland (NTM-centralen)
planerar att inrätta ett privat naturskyddsområde på fastigheten [REDACTED]
[REDACTED] i Borgå stad. Avsikten är att området ska
skyddas i Handlingsplanen för den biologiska mångfalden i skogarna
i Södra Finland (METSO).

Den fastighet som planeras bli skyddad ligger på ett skogsområde i
Haiko. Fastigheten är ett cirka 640 meter långt och 120 meter brett
skogsområde med Haikoträsket ungefär i mitten. Borgå stad äger
alla fastigheter som ligger granne med det område som ska
skyddas. Haikoträskets östra ände ligger i ett område som ägs av
staden.

I grunderna för skyddet anges följande:
Haikoträsket är en liten skogsdamm i naturtillstånd i vars omgivning
finns sumpig lundmark, unga lundar och moskog. Skogarna är
huvudsakligen grandominerade, lundartade och unga moar som till
sin struktur är ganska orörda, och det finns knappt några som helst
tecken på gamla avverkningar. Till trädbeståndet hör även björk,
rönn och sälg. I södra delen av området finns dessutom
talldominerad hällmarksskog. På området finns genomgående rikligt
med murkna träd och relativt rikligt med Polyporales (tidigare
Aphylophorales; hör till basidiesvamparna). Genom området går en
friluftsled. Området uppfyller METSO-programmets urvalskriterier i
fråga om moskog, lundar, skogbevuxna klippor och myrar som är
viktiga för den biologiska mångfalden.

I skyddsbestämmelserna har bland annat angetts följande:

Förbjudet på området är

- skogsavverkning och andra skogsvårdsåtgärder,
- tagande eller skadande av levande och döda växter, växtdelar och
svampar,
- byggande eller anläggande av byggnader, konstruktioner, vägar
och stigar,
- uppgörande av eld, tältning och annan camping,
- åkande med motorfordon.

Stadsutvecklingsnämnden
Stadsstyrelsen

§ 111

I skyddsbestämmelserna har som tillåtna åtgärder nämnts bland annat:

- plocka bär och matsvamp,
- åtgärder i samband med underhåll av friluftsled,
- fälla träd som är farliga för enskilda byggnader eller för användning av friluftslederna, såvida NTM-centralen har gett sitt samtycke,
- upprätthålla befintliga diken på ett sådant sätt att dräneringssituationen för områden utanför skyddsområdet hålls oförändrad,
- avlägsna invasiva främmande arter,
- köra med motorfordon, då åkandet hänför sig till skötseln av området,
- kartlägga naturskyddsområdets strukturdrag och artbestånd samt
- genomföra åtgärder enligt en vård- och dispositionsplan som godkänts av NTM-centralen.

I och med en statlig organisationsreform hör givandet av NTM-centralens ovan nämnda samtycke till det riksomfattande Tillstånds- och tillsynsverkets uppgifter. Organisationsreformen avses träda i kraft 1.1.2026.

I delgeneralplanen för de centrala delarna i Borgå har fastighetens område i huvudsak markerats som område för närrekreation med särskilda miljövärden (VL-2), Haikoträsket med närmiljö som naturskyddsområde (SL) samt till en liten del som bostadsområde dominerat av småhus (AP). På området finns också en riktgivande beteckning för friluftsled. Området saknar detaljplan. För närvarande ses delgeneralplanen över. I den uppdaterade naturutredningen har Haikoträskets vattenområde och det omgivande närområdet konstaterats vara regionalt värdefullt, och markanvändningsrekommendationen är naturskyddsområde (SL). I övrigt har skogsområdet i Haiko konstaterats vara ett lokalt värdefullt skogsområde, och rekommendationen är område för närrekreation med särskilda miljövärden (VL-2). Det lokalt värdefulla området omfattar inte fastighetens hela område i dess södra ände.

Skogsområdet i Haiko är ett närrekreations- och friluftsområde som används flitigt av de som bor i närheten, av hela stadstätorten och även av hotellgästerna på Haiko gård. Haiko skogsområde används också för orientering. Skolorna i Tolkis använder också skogsområdet för skolorientering. Skogsområdet har ett mycket tätt nät av stigar. Den fastighet som föreslås bli skyddad ligger tämligen mitt i Haiko skogsområde, och även fastighetens område korsas av stigar. Friluftslivet har redan för länge sedan på den fastighet som föreslås bli skyddad överskridit det som hör till allemansrätten. Den rikliga rekreationsanvändningen har börjat tära på områdets naturvärden.

Stadsutvecklingsnämnden
Stadsstyrelsen

§ 111

Borgå stad har förhandlat om att köpa området, men utan resultat. I detaljplanen för Haikostranden II har man förberett sig på att AP-området enligt delgeneralplanen skulle kunna genomföras inom den fastighet som föreslås bli skyddad. Dessutom har man i detaljplanerna Haikostranden I och Haikostranden II samt i det pågående delgeneralplanarbetet redan identifierat att det behövs en friluftsled söder om Haikotrasket genom den södra delen av den fastighet som föreslås bli skyddad.

Rekreationstrycket i skogsområdet minskar inte, eftersom invånarantalet i närheten av Haiko skogsområde ökar, redan i de detaljplanerade områdena och i de områden som håller på att planläggas (till exempel Edelfeltsstranden och Västra Mensas).

Kompletterande material
Brev om hörande
Avgränsning av det planerade naturskyddsområdet

Bilaga
Utlåtande om inrättande av naturskyddsområde

Stadsutvecklingsdirektören
Stadsutvecklingsnämnden föreslår stadsstyrelsen att Borgå stad avger ett utlåtande, sådant det föreligger i bilagan, till Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland om inrättande av ett naturskyddsområde.

Paragrafen justeras genast.

Beslut
Stadsutvecklingsnämnden beslutade föreslå stadsstyrelsen att Borgå stad avger ett utlåtande, sådant det föreligger i bilagan, till Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland om inrättande av ett naturskyddsområde.

Paragrafen justerades genast.

Stadsstyrelsen 23.06.2025
1344/11.02.04.01/2025

Stadsdirektören
Stadsstyrelsen beslutar att Borgå stad avger ett utlåtande, sådant det föreligger i bilagan, till Närings-, trafik- och miljöcentralen i

Stadsutvecklingsnämnden
Stadsstyrelsen

§ 111

Nyland om inrättande av ett naturskyddsområde.

Beslutet justeras genast.

Stadsstyrelsen

12

Svar på fullmäktigemotion: Anslutningsfartygstrafik i västra skärgården och reservation för anslutningsfartygets brygga

Stadsutvecklingsnämnden 27.05.2025 § 89

Beredning och tilläggsuppgifter:
trafikplaneringschef Hanna Linna-Varis, planlägningsarkitekt Pekka Mikkola, förnamn.efternamn@porvoo.fi

Fullmäktigeledamot Anette Karlsson har 13.6.2024 lämnat in en motion under rubriken: "Möjliggör anslutningsfartygstrafik i västra skärgården och reservation för anslutningsfartygets brygga i Tolkis småbåtshamn". Initiativet beskriver att det västra skärgårdsområdet är stort, att området har permanenta boenden och sommargäster samt näringsverksamhet. I västra skärgården finns också rekreationsområden, såsom rekreationsområdena Pörtö och Brunskär, som Borgåborna kan utnyttja. Utan egen båt är det svårt att ta sig till områdena. En förbindelsebåt trafikerar från Kalkstranden i Sibbo.

Enligt motionen är det ohållbart och oändamålsenligt att det vackra västra skärgårdsområdet bara kan nås från förbindelsebåtsbryggan på grannkommunens sida eller med egen båt. Tolkis småbåtshamn är under utveckling och det är viktigt att det ordnas en reservation för anslutningsfartygets brygga i området. I initiativet föreslås att Borgå stad vidtar åtgärder för att råda bot på situationen och utforskar möjligheterna att få anslutande fartygstrafik till västra skärgårdsområdet och säkra förutsättningarna för fartygstrafik som affärsverksamhet med en brygga eller minst med en reservation för brygga i planen av Tolkis småbåtshamn.

Svar på motionen:

Anslutande fartygstrafik till Onas-Pörtö skärgård, som beskrivs i motionen, ordnas av Närings-, trafik- och miljöcentralen i Egentliga Finland, dvs. trafiken ordnas av staten. Med tanke på de befintliga bryggplatserna och den geografiska tillgängligheten har trafiken redan länge skötts från Kalkstrandens brygga i Sibbo. Trafiken medför inga kostnader för Borgå stad.

Anslutande fartygstrafik från Tolkis är visserligen i princip möjlig, men sjöresan blir längre. Till exempel avståndet från den nuvarande bryggan för anslutande fartygstrafik i Kalkstrand till Pörtö är över 10 km och avståndet från Tolkis Kräkelsund till Pörtö är lite under 20 km. Avståndet från Kräkelsundet till Onasviken är cirka 15 km. Således skulle kostnaderna vara motsvarande högre. Enligt uppskattningar skulle året runt färjetrafik från Tolkis till Pörtö kosta i genomsnitt 100 000 euro per månad. Korttidstransporter under

Stadsstyrelsen

sommaren skulle vara billigare. Det borde ordnas fortsatta förhandlingar om linjen med NTM-centralen i Egentliga Finland eller alternativt besluta att Borgå stad köper trafikering.

Detaljplanearbetet för Tolkis Kräkelsundet, DP-545 Kräkelsundet, har varit anhängigt sedan 2019. Arbetet har framskridit från grundläggande utredningar och planering av delaktighet till utarbetandet av en idéplan, i samband med vilken målen för planarbetet preciserades. Detaljplanearbetet har inte framskridit under de senaste åren, då bl.a. Helsingfors stad, som är en betydande markägare i planområdet, inte har påskyndat projektet. Planprojektet ingår dock i stadsplaneringens planläggningsprogram för 2025. Idéplanen presenterades som två alternativ och en enkät som var öppen för alla ordnades om den i juni 2020. I svaren nämndes bl.a. att kollektivtrafikförbindelserna är viktiga, främst nämndes detta ur busshållplatsernas synvinkel. Också placeringen av förbindelsebåtsbryggan nämndes i flera svar.

I idéutkastet B har man redan förberett sig på förbindelsebåtsbryggan (beteckning Runebergsbryggan) och på en bryggplats för skärgårdens servicefartyg. Det är självklart att platsen för förbindelsebåtsbryggan fortfarande kommer att ingå som ett viktigt ramvillkor i områdesreserveringarna vid den fortsatta planeringen av detaljplaneprojektet och att möjligheten att genomföra den beaktas med en detaljplanebeteckning.

Bilagor:

Fullmäktigemotion, Karlsson, 13.6.2024

Kräkelsundets idéplan, idéutkast B, 8.4.2020

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden föreslår stadsstyrelsen att det som sägs ovan ges som svar på fullmäktigemotionen och sänder svaret till stadsfullmäktige för kännedom.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade föreslå stadsstyrelsen att det som sägs ovan ges som svar på fullmäktigemotionen och sänder svaret till stadsfullmäktige för kännedom.

Stadsstyrelsen 23.06.2025

1660/08.00.00.00/2024

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen beslutar ge ovanstående förslag som sitt svar på Anette Karlssons motion och sända svaret till stadsfullmäktige för kännedom.

Stadsstyrelsen

13

Svar på Mika Varpios fullmäktigemotion om mått på grönska

Stadsutvecklingsnämnden 27.05.2025 § 90

Beredning och tilläggsuppgifter:
planläggare Anne Rihtniemi-Rauh

Stadsfullmäktige Mika Varpio har lagt fram en fullmäktigemotion där han föreslår att Borgå stad tar i bruk mått på grönska som beräknas årligen och som hjälper till med att följa upp stadsnaturens och grönområdenas tillstånd och utveckling i synnerhet i centrala områden. Enligt motionen skulle det vara möjligt att granska och analysera tillståndet i stadens grönstruktur till exempel med hjälp av kronslutenhet och ytmaterial.

Ämnet är aktuellt och viktigt. Staden har redan tagit i bruk en grönytefaktor för att styra utvecklingen av grönmiljön på fastigheternas gårdar i alla nya detaljplaner. Stadens allmänna områden och större grönområden påverkar dock grönstrukturen och grönmiljöns tillstånd mer än gårdarna.

I Finland pågår som bäst ett ARVO-projekt (Bedömning och stärkande av grönstrukturen i planeringen av städernas markanvändning), som leds av Aalto-universitetet. Målet med ARVO-projektet är att bevara och stärka grönstrukturen i tätt bebyggda städer. I projektet utvecklar Aalto universitet en indikator som redan är i bruk i Sverige för att passa de finska förhållandena. Med indikatorn granskas bl.a. kronslutenheten, naturtyperna i den byggda miljön och markytornas genomsläpplighet. Borgå är en av de associerade partnererna för projektet, som testar indikatorn i utvecklingsskedet.

Syftet med EU:s förordning om restaurering av natur är att återställa skadade ekosystem i alla medlemsstater, bidra till att uppnå EU:s klimatmål och mål för biologisk mångfald samt förbättra livsmedelstryggheten. Den nationella planen för restaurering som verkställer förordningen, färdigställs senast 2026. Planen kommer troligtvis att gälla även stadsmiljöer på något sätt. Det verktyg som utvecklas i ARVO-projektet möjliggör troligen också bedömning i enlighet med förordningen.

I detta skede lönar det sig inte för staden att själv börja utveckla eller ta i bruk egna mått på grönska. När VÄRDE-projektet producerar verktyget för bedömning av grönstrukturens tillstånd kan staden besluta om dess ibruktagande.

Stadsstyrelsen

Bilaga: Fullmäktigemotion

Stadsutvecklingsdirektören

Stadsutvecklingsnämnden föreslår stadsstyrelsen att det som sägs ovan ges som svar på motionen och sänder svaret till stadsfullmäktige som kännedom.

Beslut

Stadsutvecklingsnämnden beslutade föreslå stadsstyrelsen att det som sägs ovan ges som svar på motionen och sänder svaret till stadsfullmäktige som kännedom.

Stadsstyrelsen 23.06.2025
2625/10.03.01.00.00/2024

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen beslutar ge ovanstående förslag som sitt svar på Mika Varpios motion och sända svaret till stadsfullmäktige för kännedom.

Stadsstyrelsen

14

Uppföljning av förvaltningsorganens beslut

Stadsstyrelsen 23.06.2025

1246/00.01.01.00/2025

Följande förvaltningsorganen har sänt sina beslut:

Stadsutvecklingsnämnden § [87](#) 27.5.2025

Stadsdirektören

Stadsstyrelsen antecknar besluten för kännedom samt meddelar förvaltningsorganen att stadsstyrelsen inte använder sin upptagningsrätt i enlighet med 92 § kommunallagen.

Stadsstyrelsen

15

Uppföljning av tjänsteinnehavarbeslut

Stadsstyrelsen 23.06.2025

Följande tjänsteinnehavare har sänt sina beslut:

biträdande stadsdirektör § [54](#) 10.6.2025, § [55](#) 18.6.2025

stadsjurist § [3](#) 13.6.2025

lokalitetsdirektör § [32](#), [33](#), [34](#) och [35](#) 17.6.2025

Ordförande

Stadsstyrelsen antecknar besluten för kännedom samt meddelar tjänsteinnehavarna att nämnden inte använder sin upptagningsrätt i enlighet med 92 § kommunallagen.

Stadsstyrelsen

16

Aktuella ärenden

Stadsstyrelsen 23.06.2025

Antecknas för kännedom.